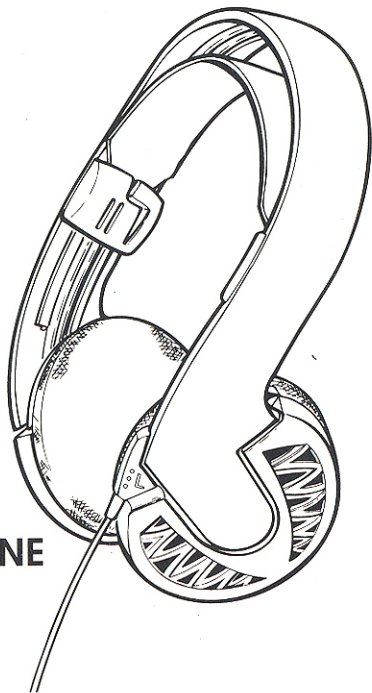


**Gebrauchsanleitung  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones para el uso  
Gebruiksaanwijzing**

**HD 330**



**EXPRESSION LINE**

## HD 330 EXPRESSION LINE

Mit der „Expression Line“ ist eine neue Kopfhörergeneration realisiert, deren Anspruch an Klang und Design wegweisend ist. Der HD 330 als Teil dieser neuen Linie ist ein offener dynamischer HiFi-Stereo-Kopfhörer, der durch sein sehr transparentes Klangbild überzeugt. Die Transparenz wird durch Antriebsspulen aus Aluminium-Kupfer erreicht, die wesentlich leichter sind als herkömmliche Antriebsspulen.

Das verstellbare Kopfband sorgt für eine optimale Anpassung an den Kopf, wodurch der HD 330 auch bei längerem Gebrauch nie lästig wird.

- Sehr natürliches transparentes Klangbild
- Völlig neuartiges ergonomisches Design
- Hoher Tragekomfort
- Anschlußkabel aus hochleitfähigem Kupfer OFC, minimierte Körperschallempfindlichkeit
- 3,5mm Stereo-Klinkenstecker mit 6,3mm Designadapter
- Neodym-Eisen-Magnetsysteme für optimale Dynamik
- Universeller Anschluß an alle HiFi-Komponenten, insbesondere digitale Tonquellen
- 2 Jahre Garantie

### Technische Daten

Übertragungsbereich	18 - 22.000 Hz
Wandlerprinzip	dynamisch, offen
Frequenzgang	lautheitsdiffusfeldentzerrt
Nennimpedanz	100 $\Omega$
Kennschalldruckpegel bei 1 kHz	94 dB $\pm$ 2 dB
Nennbelastbarkeit	0,1 W nach DIN 45580
Klirrfaktor nach DIN 45500	< 0,8 %
Andruckkraft	ca. 2,5 N
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrauflegend (supraaural)
Gewicht (ohne Kabel)	ca. 120 g
Stecker	3,5 / 6,3 mm $\varnothing$ Stereoklinke
Anschlußleitung	Kupferkabel (OFC), 3 m

Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Hörerpolster von Zeit zu Zeit austauschen. Ohrpolster (1 Paar), Bestell-Nummer 52125.

Änderungen vorbehalten.

## HD 330 EXPRESSION LINE

Sennheiser's Expression Line includes a complete range of headphones that point the way towards the greatest level of perfection in terms of sound reproduction, design and performance. The HD 330 is one highlight of the new Expression Line. It is an audiophile quality „open-aire“, dynamic stereo headphone offering a clear, transparent sound. The sonically transparent nature of this headphone is due to its high quality, lightweight aluminum/copper voice coil.

An adjustable headband enables the headphones to be adjusted to any head size. Thus the HD 330 can be worn for extended periods of time without fatigue.

- Clear, transparent sound
- Ergonomically and functionally optimized design
- Excellent wearing comfort
- Oxygen Free Copper signal cable for strength and contact noise elimination
- 3.5 mm stereo jack with 6.3 mm design adapter
- Powerful neodymium-ferrous rare earth element magnet system for optimum dynamics
- Connects directly to quality hi-fi components, especially compact disc and digital tape machines
- 2-year limited warranty

### Technical data

Frequency response	18 - 22.000 Hz
Acoustic principle	dynamic, "open-aire"
Frequency curve	diffuse-field loudness equalization
Nominal impedance	100 $\Omega$
Sensitivity at 1 kHz	94 dB $\pm$ 2 dB
Power handling capability	0.1 W as per DIN 45580
THD (as per DIN 45500)	< 0,8 %
Sound coupling to the ear	on the ears (supraaural)
Headphone caliper pressure	approx. 2.5 N
Weight (without cable)	approx. 120 g
Plug	3.5 / 6.3 mm $\varnothing$ stereo jack
Connecting cable	OFC signal cable, 3 m

The earpads have to be replaced from time to time for hygienic reasons. Earpads (1 pair), Order No. 52125.

Subject to alterations.

## HD 330 EXPRESSION LINE

La „Expression Line“ représente une nouvelle génération de casques qui fait époque quant à l'exigence à la qualité du son et la présentation. Le HD 320 faisant partie de cette „Expression Line“ est un casque hi-fi stereo dynamique de type ouvert, qui a fait ses preuves grâce à la sonorité très transparente. Cette transparence est obtenue par bobines en aluminium-cuivre étant considérablement plus légères que les bobines conventionnelles.

L'anse de tête ajustable garantit l'accommodement optimal à la tête, de façon que le HD 330 n'est jamais embarrassant, même quand on le porte plus longtemps.

- Sonorité très transparente et naturelle
- Présentation ergonomique la plus moderne
- Port très confortable
- Câble de raccordement en fil de cuivre OFC, bruit de structure minimisé
- Jack stereo de 3,5 mm avec adaptateur de 6,3 mm
- Systèmes magnétiques neodyme-fer pour une dynamique optimale
- Raccordement universel à tout composant hi-fi, en particulier des sources sonores digitales
- 2 ans garantie

### Caractéristiques techniques

Bande passante	18 - 22.000 Hz
Principe acoustique	dynamique, ouvert
Réponse en fréquence	égalisation déterminée par le volume dans le champs diffus
Impédance nominale	100 $\Omega$
Pression acoustique caractéristique	94 dB $\pm$ 2 dB à 1 kHz
Puissance admissible	0,1 W selon DIN 45580
Taux de distorsion	< 0,8 % (selon DIN 45500)
Couplage avec l'oreille	supraaural
Force d'appui sur l'oreille	environ 2,5 N
Poids (sans câble de raccordement)	environ 120 g
Connecteur	jack stéréo 3,5/6,3 mm $\varnothing$
Câble de raccordement	fil de cuivre OFC, 3 m

Les coussinets d'oreille doivent être remplacés de temps en temps pour des raisons hygiéniques. Coussinets (1 paire), N° réf. 52125.

Sous réserve de modification.

## HD 330 EXPRESSION LINE

Con la „Expression line“ è stata realizzata una nuova generazione di cuffie, orientata alle future esigenze di suono e di design. La HD 330, che fa parte di questa nuova linea, è una cuffia stereo HiFi dinamica e aperta, che convince per la sua equilibrata impressione sonora molto trasparente. La trasparenza viene ottenuta con bobine di comando in alluminio-rame, notevolmente più leggere delle tradizionali bobine di comando.

Il nastro regolabile per la testa garantisce un adattamento ottimale alla testa, per cui la HD 330 non dà fastidio neppure dopo un impiego prolungato.

- Impressioni sonore equilibrate, buona riproduzione dei bassi
- Design ergonomico di tipo completamente nuovo
- Elevato confort di trasporto
- Cavo di collegamento in rame OFC di elevata conduttività, sensibilità minima alle vibrazioni meccaniche
- Spina jack stereo di 3,5 mm con adattatore design di 6,3 mm
- Sistemi magnetici al ferro-neodimio per una dinamica ottimale
- Collegamento universale a tutti i componenti HiFi, in particolare sorgenti sonore digitali
- 2 anni di garanzia

### Dati tecnici

Gamma di frequenza	18 - 22.000 Hz
Principio del trasduttore	dinamico, aperto
Risposta caratteristica frequenza	equalizzazione campo diffuso intensità sonora
Impedenza nominale	100 $\Omega$
Livello di pressione acustica	94 dB $\pm$ 2 dB
Carico nominale ammesso	0,1 W secondo DIN 45580
Coefficiente di distorsione	< 0,8 % secondo DIN 45500
Pressione esercitata dall'archetto	ca. 2,5 N
Adattamento all'orecchio	sovraaurale
Peso (senza cavo)	ca. 120 g
Connettore	3,5 / 6,3 mm $\varnothing$ jack stereo
Cavo di collegamento	cavo di rame (OFC), 3 m

Per motivi igienici è consigliabile sostituire i cuscinetti di volta in volta.  
Cuscinetti (1paio), Code.n. 52125.

Con riserva di modifiche tecniche.

## HD 330 EXPRESSION LINE

Con la „Expression Line“ se ha realizado una nueva generación de cascos revolucionaria en cuanto a la exigencia a la calidad del sonido y la presentación. El HD 320 como parte de esta „Expression Line“ es un casco hi-fi estereofónico dinámico y abierto, con un sonido muy transparente. Esta transparencia se obtiene por bobinas de aluminio-cobre considerablemente más ligeras que las bobinas convencionales.

La cinta de cabeza ajustable garantiza la acomodación óptima a la cabeza. De esta manera, el HD 330 jamás es incómodo, incluso si el casco es utilizado mucho tiempo.

- Sonido muy transparente y natural
- Presentación ergonómica la más moderna
- Lléva muy comfortable
- Cable de conexión de alta conductividad OFC, sensibilidad mínima a los ruidos generados por la estructura
- Jack estereo de 3,5 mm con adaptador de 6,3 mm
- Sistemas magneticas neodym-hierro para una dinámica óptima
- Conexión universal a todos componentes hi-fi, particularmente a fuentes sonores digitales
- 2 años garantía

### Datos técnicos

gama de frecuencias	18 - 22.000 Hz
principio de transductor	dinámico, abierto
respuesta de frecuencia	rectificación del sector indirecto de la intensidad de sonido
impedancia nominal	100 $\Omega$
presión acústica característica	94 dB $\pm$ 2 dB
carga máxima nominal	0,1 W (según DIN 45580)
factor de distorsión	< 0,8 % (según DIN 45500)
factor de presión	2,5 N approx.
acoplamiento al oído	supraaural
peso sin cable de conexión	120 g approx.
connector	jack estereofónico $\varnothing$ 3,5 / 6,3 mm
cable de conexión	cable de cobre (OFC), 3 m

Por razones de higiene, conviene cambiar de vez en cuando, las almohadillas de los auriculares. Almohadillas (1 par), No. de ped. 52125.

Reservado el derecho de modificaciones.

## HD 330 EXPRESSION LINE

Door middel van de "EXPRESSION LINE" werd een nieuwe generatie hoofdtelefoons gerealiseerd. De eisen, die hier aan de klank en het design werden gesteld, zijn richtinggevend. De HD 330, een onderdeel van deze nieuwe serie, is een open dynamische HiFi-Stereo-hoofdtelefoon, die door een zeer transparant klankbeeld overtuigt. De transparantie wordt bereikt door de aluminium-koperen aandrijfspolen, die aanzienlijk lichter zijn dan gebruikelijke aandrijfspolen.

De verstelbare hoofdband zorgt voor een optimale aanpassing aan het hoofd, zodat de HD 330 ook bij langdurig gebruik nooit lastig wordt.

- Zeer natuurlijk, transparant klankbeeld
- Volledig nieuw ergonomisch design
- Groot draagcomfort
- Aansluitkabel van zeer geleidend koper OFC, geminimaliseerde gevoeligheid voor lichaamsakoestiek
- 3,5 mm Stereo-jack met 6,3 mm designadapter
- Neodyme-ijzer-magneet-systemen voor een optimale dynamiek
- Universele aansluiting aan alle HiFi-componenten in het bijzonder digitale geluidsbronnen
- 2 jaar garantie

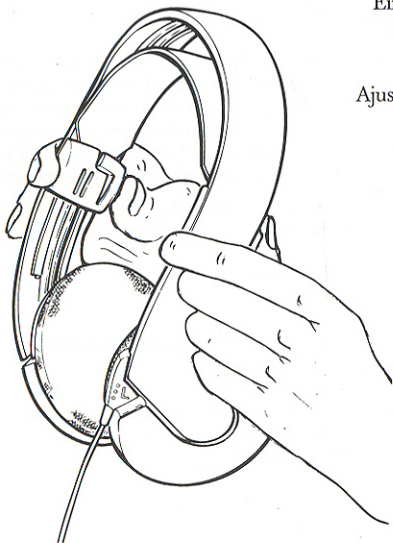
### Technische gegevens

frequentie weergave	18 - 22.000 Hz
omzet principe	dynamisch en open
nominale impedantie	100 $\Omega$
geluidsdruk voor 1 kHz	94 dB $\pm$ 2 dB
nominale belastbaarheid	0,1 W, volgens DIN 45580
vervormingsfaktor volgens koppelmethode	< dan 0,8 %, DIN 45500
aandrukkraft	op het oor zittend (supra-auraal) ca. 2,5 N
gewicht	ca. 120 gram
aansluitstekker	stereo jack, 3,5 / 6,3 mm $\emptyset$
aansluitkabel	OFC, 3 meter

Om hygiënische redenen dient U van tijd tot tijd de kussentjes te verwangen.  
Bestelnummer 52125.

Fouten en wijzingen voorbehouden

Einstellen des Kopfbandes  
Adjusting the headband  
Réglage de la bande  
Registrare il supporto  
Ajuste de la cinta a la cabeza  
Schelpregeling:  
met verstelbare beugel



Sennheiser electronic GmbH  
D 30892 Wedemark  
Printed in Ireland  
Publ. 51166 07/93 A01